

УДК 372.881.161.1

З.К. Темиргазина

*Павлодарский педагогический университет,
Павлодар, Республика Казахстан
email: zifakakbaevna@mail.ru*

А.Б. Абуова

*Средняя школа №2, Павлодар, Республика Казахстан
email: a-abuova@bk.ru*

ФУНКЦИОНАЛЬНО-СТИЛИСТИЧЕСКИЙ КОМПОНЕНТ В УЧЕБНИКАХ РУССКОГО ЯЗЫКА ДЛЯ КАЗАХСКИХ ШКОЛ: КОНТЕНТ-АНАЛИЗ

***Аннотация.** В статье представлен контент-анализ учебников русского языка для школ с казахским языком обучения. Методом анализа содержания и количественных показателей учебников определены место и роль функционально-стилистического компонента в обучении русскому языку как неродному, что является особенно важным для обновленного содержания. Сформулированы задачи школьной стилистики, требования к функционально-стилистическим параметрам текстов в учебнике, к упражнениям. Выявлено, что к знаниям, умениям и навыкам стилистического характера предъявляются требования, связанные с возрастными особенностями учащихся. В начальной школе подобные задания носят периодический характер, отсутствует системность в формировании функционально-стилистической компетенции учащихся. В средних и старших классах функционально-стилистический компонент представлен более системно: в знаниях о стилях речи, в формировании и углублении стилистических умений и навыков. Все это способствует повышению коммуникативной компетенции учащихся казахских школ на неродном языке.*

***Ключевые слова:** функционально-стилистический компонент, русский язык в казахской школе, учебник русского языка, контент-анализ, школьная стилистика.*

Введение

С начала XXI века в новой научной парадигме, в современных тенденциях гуманитарного знания и, в частности в лингвистике, акцент переключился с исследования языка на речь, в том числе на функционирование различных стилей в разных сферах коммуникации (Темиргазина, Бачурка 2017). Эти новые акценты закономерно находят свое отражение в учебном процессе, в обновленной школьной программе, учебниках, в практике преподавания русского языка, в том числе в школах с казахским языком обучения. В программе обновленного содержания русского языка функциональная грамотность определяется как базовый уровень образованности учащихся, который характеризуется необходимым и достаточным уровнем владения важнейшими компетенциями, а также способами обработки информации. Владение этими компетенциями показывает уровень развития критического мышления учащихся, позволяет практически решать жизненные проблемы, эффективно адаптироваться в изменяющихся условиях окружающей действительности и успешно реализовать себя в различных видах деятельности.

Функционально-стилистический компонент в содержании школьного курса русского языка неоднократно становился объектом изучения в лингводидактических работах, см., например, труды В.И. Капинос, Н.Н. Сергеевой, М.С. Соловей-

чик (Капинос, Сергеева, Соловейчик, 1991), С.Н. Иконникова (Иконников, 1979), И.Б. Голуб, Д.Э. Розенталь (Голуб, Розенталь, 1988), Н.А. Пленкина (Пленкин, 1975), В.А. Марьянчик (Марьянчик, 2011) О.А. Будачевой (Будачева, 2011) и др. В свете специфики нашего исследования важно отметить историю изучения стилистики русского языка в школах с нерусским языком обучения. В этом плане необходимо назвать фундаментальные труды И.Ф. Протченко, Н.В. Черемисиной «Лексикология и стилистика в преподавании русского языка как иностранного» 1995 г. (Протченко, Черемисина, 1986), А.И. Сурыгина «Основы теории обучения на неродном для учащихся языке» 2000 г. (Сурыгин, 2000), Т.М. Балыхиной «Методика преподавания русского языка как неродного (нового)» 2007 г. (Балыхина, 2007), В.М. Шаклеина, Н.В. Рыжовой «Современные методики преподавания русского языка нерусским» 2008 г. (Шаклеин, Рыжова, 2008) и др.

Актуальность и новизна предлагаемого исследования обусловлена практическим отсутствием работ по методике преподавания функциональной стилистики в средних школах с казахским языком обучения, несмотря на то что обновленное содержание ориентировано на функциональность и коммуникативность как важнейшие принципы обучения неродному русскому языку.

«Задачи школьной стилистики: 1) привлечь внимание к стилям речи и систематически показывать особенности употребления единиц разных уровней в различных функциональных стилях; 2) на уровне отношения «норма — отклонение от нормы» развивать языковую интуицию; 3) закрепить в сознании учащихся связь каждого стиля речи с типовой речевой ситуацией, ознакомить с основными стилевыми чертами и научить соотносить с ними содержание и частично языковую форму высказывания; 4) показать учащимся, что для понимания и интерпретации текста важно знание языка, знание о мире и ситуации общения, социальных статусах и ролях собеседников, умение извлекать из памяти хранящуюся там информацию» (Сидоренко, 2016). Проблемы стилистики поднимаются на уроках по изучению собственно функциональных стилей, жанровых разновидностей, типов речи (Бачурка, Темиргазина, 2017), а также косвенно затрагиваются при изучении синонимии (грамматической, лексической, синтаксической), фразеологии, в работе со словарями, при знакомстве с биографиями писателей, поэтов и т.д.

К учебникам русского языка в школах с нерусским языком обучения предъявляется ряд требований, касающихся функционально-стилистической принадлежности текстов и специфики упражнений:

– тексты представляют в учебнике разные сферы общения: художественную, общественно-политическую, учебно-производственную, научную. Комментарий к ним носит лексико-грамматический, страноведческий характер; может даваться как на родном, так и неродном языке; важно, чтобы комментарий был по возможности кратким, носил практически значимый для овладения языком характер;

– упражнения предназначены для закрепления, активизации учебного материала и организации контроля за качеством его усвоения. Упражнения подразделяются на языковые, речевые, коммуникативные. В учебнике упражнения классифицируются в зависимости от назначения, характера представленного в них материала, способа выполнения. Упражнения представляют собой целенаправленные, взаимосвязанные действия, выполняемые в порядке нарастания языковых и операционных трудностей, с учетом последовательности становления речевых навыков и умений, характера реально существующих актов речи. Они занимают важное место в обучении, так как лежат в основе овладения какой-либо деятельностью. Эффек-

тивность упражнений во многом зависит от методики их организации и проведения (Балыхина, 2007 б)

Материал и методы

Основным методом нашего исследования избран контент-анализ. В отечественной исследовательской традиции контент-анализ определяется как «достаточно строгий научный метод, который предполагает систематическую и надежную фиксацию определенных элементов содержания некоторой совокупности документов с последующей квантификацией (количественной обработкой) полученных данных» (Пашинян, 2012)

Количественный анализ текстов обязательно предполагает последующую содержательную интерпретацию выявленных числовых закономерностей, как это сделано в нашей статье. С целью определения уровня освещенности функционально-стилистических вопросов в школьном курсе русского языка были проанализированы учебники русского языка с 4 по 11 классы, изучена учебная программа русского языка в начальных, средних и старших классах.

Результаты и обсуждение

Знакомство младших школьников со стилями речи, стилистическими понятиями и выполнение соответствующих упражнений имеет большое значение для овладения ими выразительными ресурсами русского языка. Усвоение основных стилистических понятий в именно начальных классах (стили речи, речевые жанры, стилистическая ошибка, стилистические средства языка) даёт школьникам более полное представление о языке. Они узнают, что языковые факты могут изучаться не только с фонетической, грамматической, словообразовательной точек зрения, но и с точки зрения их функционирования в определённых стилях и жанрах, то есть с учётом их предназначения в речи.

В учебниках для начальной школы широко представлен художественный стиль, поскольку основу учебного материала по русскому языку составляют высокохудожественные тексты. Научный стиль представлен двумя своими подстилями: учебно-научным и научно-популярным. Задача учителя на уроках русского языка состоит в том, чтобы научить младших школьников владеть устной и письменной речью на русском языке, создать благоприятные условия для развития коммуникативных умений на неродном языке при изучении других дисциплин. Учебно-научный подстиль представлен в разделах учебников, где объясняется новый учебный материал, вводятся новые термины, понятия, правила и определения.

Проведенный контент-анализ показал, что в учебниках русского языка для начальной школы с казахским языком обучения заданий и упражнений по формированию функционально-стилистической грамотности учащихся немного, что, возможно, обусловлено возрастными особенностями младших школьников. Так, например, учебник Т.М. Калашниковой, А.Б. Султановой, Р.Х. Беспаловой, О.В. Карповой, Н.В. Гунько, Р.Ч. Бектургановой «Русский язык» для учащихся 4 класса общеобразовательной школы с казахским языком обучения (Калашников, Султанов и др., 2019) содержит всего 4 упражнения функционально-стилистического характера:

п. 22 в разделе «Культурное наследие» упр. 1. «Определи жанр произведения. Докажи»;

п. 34 в разделе «Природные явления» в упр. 4 дается для сравнения два текста, второй текст содержит элементы художественного стиля;

п. 45 «Охрана окружающей среды» предлагает задание на тему «Репортажи в газету «Лесные новости», в котором учащимся дается понятие жанра репортажа, sms-сообщения.

п. 51 «Охранять природу – значит охранять Родину» предлагает репортаж-инфографику. Такие задания готовят к восприятию публицистического стиля в дальнейшем.

Как мы видим, задания в учебнике 4 класса нацеливают младших школьников на формирование умений в области художественного и публицистического функциональных стилей. Хотя заданий на определение функциональных типов текстов (описание, повествование, рассуждение) в учебнике мало, но в нем есть ряд заданий, готовящих учащихся к их разграничению. Задания на формирование умений и навыков научной речи в учебнике 4 класса отсутствуют, и это вполне объяснимо: академическая речь не совсем доступна данной возрастной категории. Это справедливо и для пятиклассников. Отметим, что функционально-стилистический компонент в учебнике для пятиклассников У.А. Жанпейс, Н.А. Озекбаевой «Русский язык и литература» (Жанпейс, Озекбаева, 2017) содержит упражнения на формирование знаний типов текста, начиная с форзаца учебника, где представлены основные характеристики каждого типа текста: описания, повествования, рассуждения.

В учебнике 6 класса У.А. Жанпейс «Русский язык и литература» (часть 1) (Жанпейс, 2018) уже начинается ознакомление с научным стилем и его подстилями: учебно-научным и научно-популярным. В учебнике содержатся тексты упражнений учебно-научного и научно-популярного характера, взятые из «Большой энциклопедии знаний», энциклопедии «Чудо-книга», «Словаря иностранных слов», энциклопедии «Обо всем на свете», «Веселый затейник», «Детская энциклопедия», энциклопедии «Кругосвет».

Достаточно полную картину функциональных стилей русского языка дает учебник У.А. Жанпейс, Н.А. Озекбаевой «Русский язык и литература» (Жанпейс, Озекбаева, 2018) для 7 класса: в соответствии с целями, заявленными в учебной программе, в него включены сведения о публицистическом, официально-деловом, разговорном и научном стилях. Широко представлены задания на формирование и выработку умения определять стиль текста. Авторы учебника знакомят учащихся с особенностями некоторых жанров и учат создавать тексты определенного жанра. Задания направлены на формирование у школьников представления о стиле речи как о многожанровой речевой системе, в них показана дифференциация языковых средств внутри функциональных стилей.

В старших классах (Жанпейс, Майбалаева и др., 2019) диапазон функционально-стилистических заданий значительно расширен: помимо умения доказывать принадлежность к тому или иному стилю, соотносить форму и содержание речи с целью и условиями общения, учащимся предлагаются креативные творческие задания:

– провести стилистический эксперимент с целью оправданности использования тех или иных клише;

– предлагаются небольшие по объему научные тексты для стилистического анализа,

– широко представлены задания для формирования навыков работы с жанрами публицистического стиля: репортажем, пресс-релизом, инфографикой, литературно-критической статьей и т.д.

В приведенной ниже таблице 1 представлен количественный анализ учебной программы и учебников русского языка в казахских классах на выявление функционально-стилистической направленности по классам, начиная с 4-го по 11-й.

Таблица 1. Количественный анализ функционально-стилистического компонента

Класс	4	5	6	7	8	9	10	11
Образовательная цель	0	2	2	3	2	2	4	4
Теоретический материал	0	4	4	5	3	6	8	4
Количество упражнений	4	10	35	30	29	28	42	43

В части образовательных целей мы наблюдаем постановку функционально-стилистических задач в обучении русскому языку как неродному с 5-го класса по 11-й класс, причем их количество увеличивается в старших классах – 10-м и 11-м. Аналогичный рост отмечается в теоретическом материале, который также представлен с 5-го класса и его репрезентация возрастает в старших классах (9–11 классы). Практические упражнения функционально-стилистического характера содержатся в учебниках начального звена – с 4-го класса, причем их количество возрастает во много раз в средних классах и особенно в старших классах. Таким образом, можно констатировать, что в учебниках русского языка для казахских школ в соответствии с возрастными особенностями усиливается функционально-стилистическая подготовка учащихся в теоретическом и практическом плане: идет ознакомление с функциональными стилями русского языка, формирование и углубление стилистических умений и навыков.

Динамика функционально-стилистического компонента по классам, представленная в целях, теоретическом содержании и упражнениях, более наглядно показана в диаграмме. См. рис. 1.

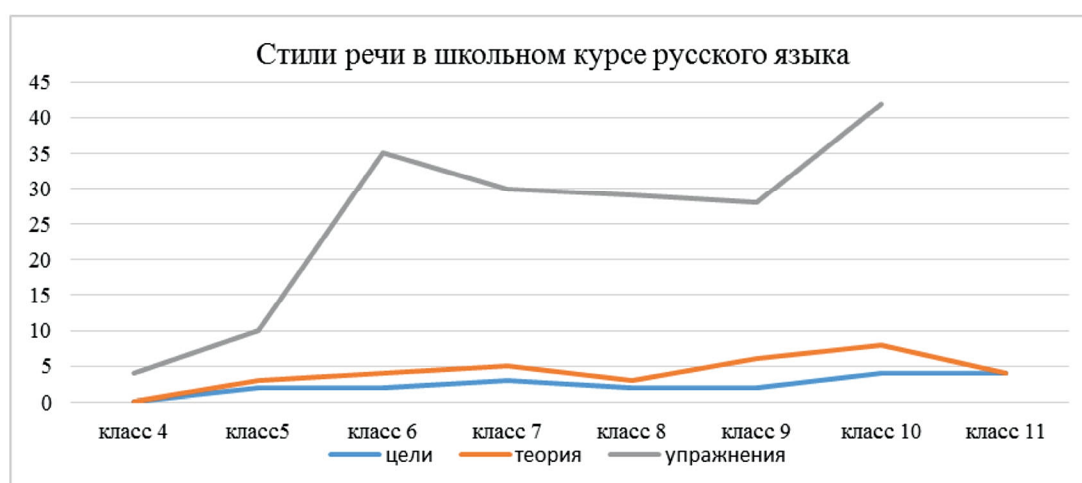


Рис. 1. Динамика образовательных целей, теоретических сведений и упражнений функционально-стилистического характера в учебниках, программе

Качественный анализ действующих учебников для школы с казахским языком обучения позволяет сделать вывод, что теоретические сведения и практические задания школьных учебников нуждаются в большей систематизации, логичности и конкретизации. Из диаграммы видно, что большое количество упражнений представлено в 6 классе. Тем не менее качественный анализ показывает, что задания носят подчас формальный неконкретный характер. Так, например, задание «Определи стиль» должно, на наш взгляд, включать детализацию и алгоритмизацию последовательности действий учащихся. Об однотипности предлагаемых заданий говорит тот факт, что формулировки дублируются: «Определи стиль», «Подготовьте и защитите проект». Полагаем, что для эффективного выполнения таких заданий шестиклассникам необходимо предлагать наводящие вопросы, план или алгоритм выполнения.

Для организации эффективной грамматико-стилистической работы на уроках русского языка необходимо постепенное погружение в специфику того или иного стиля на разных возрастных этапах. Именно поэтому основной теоретический материал по функциональной стилистике необходимо вводить в 7–8 классах, когда уровень осознанности, осмысленности читательской грамотности приближен ко взрослому. Учебник «Русский язык и литература» (Жанпеис, Озекбаева, 2017) для 7 класса общеобразовательной школы с казахским языком обучения полностью соответствует данной задаче: в разделе «Ваш помощник» представлен теоретический материал по стилям речи. Задания в этом учебнике отличаются большим разнообразием: «Подберите к родовым понятиям видовые», «Подберите к видовым понятиям родовые», «Разграничить термины, родовое, видовое понятие», «Найдите ошибки в определении понятий», «Распределить лингвистические термины», «Укажите стиль текста», «К какой области науки относятся термины», «Защита презентации на тему «Термины». Как мы видим, значительное место уделяется работе с терминами как важнейшим элементом научного стиля.

В учебнике для 8 класса У.А. Жанпеис, Н.А. Озекбаевой «Русский язык и литература» (Жанпеис, Озекбаева, 2018) широко представлены в соответствии с целями учебной программы упражнения по формированию публицистического стиля. Считаем целесообразным включить в учебники русского языка 9 класса (Жанпейс У., Майбалаева А., Атембаева Г., 2019) дополнительные теоретические сведения об эстетической функции языка, специфических чертах художественного стиля (экспрессивности, образности, использовании языковых средств разных стилей, эмоциональности, недопустимости стандарта, авторской индивидуальности). Обучение стилистике на данном этапе должно основываться на принципе взаимосвязи в изучении грамматики и стилистики, базироваться на преподавании русского языка как неродного на коммуникативной основе.

На наш взгляд, акцент на изучение научного стиля именно в 10–11 классах (Солдатова, Орынханова, 2019; Жанпейс, Озекбаева и др., 2020) является оправданным: к этому времени основной понятийный аппарат учащегося сформирован и представляет прочную основу для анализа текста с целью выяснения его стилевой принадлежности. Однако и в данный период учащимся должны предлагаться грамматико-стилистические упражнения, направленные на обогащение речи учащихся, обучение анализу, целесообразному выбору и оптимальному использованию художественно-выразительных средств, расширение коммуникативных возможностей учащихся.

Заключение

Система упражнений по стилистике русского языка характеризуется наличием единой образовательной цели, охватом всех основных типов упражнений, связью с развитием речи и с курсом грамматики, последовательностью, логичностью, согласованностью с особенностями учащихся разных возрастных категорий, перспективностью, постепенным повышением самостоятельности учащихся. В конечном итоге это приводит к формированию функционально-грамотной в коммуникативно-стилистическом отношении личности, что является главной целью обновленного содержания образования.

Мы согласны с исследователем в том, что «учителю необходимо помнить, что в школе не должно смешиваться изучение норм литературного языка и языка художественной литературы, в которой зачастую встречаются отклонения от норм, если эти отклонения стилистически мотивированы. Такие понятия, как текст, типы текста, которые были опорными при обучении связной речи, остаются актуальными и при изучении функциональных стилей. Функционально-стилистический подход к рассмотрению того или иного текста должен быть направлен на обнаружение в нем тех или иных закономерностей, связанных с определенным стилем или жанром» (Сидоренко Р.С.б.,2016). Таким образом, функционально-стилистический компонент, системно, последовательно и логично представленный в содержании учебников, имеющий практико-ориентированный характер, выступает важным ядром в формировании коммуникативной компетенции на русском языке как неродном учащимся казахских школ.

Список использованных источников

Балыхина Т.М. Методика преподавания русского языка как неродного (нового): учебное пособие для преподавателей и студентов. – М.: Издательство Российского университета дружбы народов, 2007. – 185 с.

Бачурка М.С., Темиргазина З.К. Речевые акты агрессивного характера в педагогическом дискурсе // Жанры речи. – 2017. – №1(15). – С. 51–57.

Будачева, О.А. Основы стилистики и культуры речи (VIII – IX классы). Элективный курс // Русский язык в школе. – 2011. – №6. – С. 104–110.

Голуб И.Б., Розенталь Д.Э. Занимательная стилистика. – М.: Просвещение, 1988. – 207 с.

Жанпейс У., Майбалаева А., Атембаева Г. Русский язык и литература: Учебник для 9 класса общеобразовательной школы с казахским языком обучения. В 2-х частях. – Алматы: «Атамұра», 2019.

Жанпейс У.А. Русский язык и литература: Учебник для 6 класса общеобразовательной школы с казахским языком обучения. Часть 1. – Алматы: «Атамұра», 2018.

Жанпейс У.А., Озекбаева Н.А. Русский язык и литература: Учебник для 5 класса общеобразовательной школы с казахским языком обучения. В 2-х частях. – Алматы: «Атамұра», 2017.

Жанпейс У.А., Озекбаева Н.А. Русский язык и литература: Учебник для 7 класса общеобразовательной школы с казахским языком обучения. – Алматы: «Атамұра», 2017.

Жанпейс У.А., Озекбаева Н.А. Русский язык и литература: Учебник для 8 класса общеобразовательной школы с казахским языком обучения. В 2-х частях. – Алматы: «Атамұра», 2018.

Жанпейс У.А., Озекбаева Н.А., Есетова А.Т., Атембаева Г.А. Русский язык и литература: Учебник для 11 класса общеобразовательной школы с казахским языком обучения. В 2-х частях. – Алматы: «Атамұра», 2020.

Иконников С.Н. Стилистика в курсе русского языка (VII–VIII кл.). – М.: Просвещение, 1979. – 224 с.

Калашников Т.М., Султанов А.Б., Беспалов Р.Х., Карпов О.В., Гунько Н.В., Бектурганов Р.Ч. Русский язык: Учебник для учащихся 4 класса общеобразовательной школы с казахским языком обучения. – Алматы: Алматы кітап баспасы, 2019. – 96 с.

- Капинос В.И., Сергеева Н.Н., Соловейчик М.С. Развитие речи: теория и практика обучения. 5–7 классы. – М.: Просвещение, 1991. – 191 с.
- Марьянчик, В.А. Стилистические категории в методическом аспекте // Русский язык в школе. – 2011. – №6. – С. 33–37.
- Пашиный И.А. Контент-анализ как метод исследования: достоинства и ограничения // Научная периодика: проблемы и решения. – 2012. – №3. – С.13–18.
- Пленкин Н.А. Стилистика русского языка в старших классах. – М.: Просвещение, 1975. – 147 с.
- Протченко И.Ф., Черемисина Н.В. Лексикология и стилистика в преподавании русского языка как иностранного. – М.: Русский язык, 1986. – 184 с.
- Сидоренко Р.С. Методика обучения стилистике в системе общего и среднего образования Республики Беларусь: новые подходы // Вестник РУДН. Серия: «Вопросы образования: языки и специальность». – 2016. – №2. – С. 64–70.
- Солдатова И.И., Орынханова Г.А. Русский язык и литература: Учебник для 10 класса общеобразовательной школы с казахским языком обучения. В 2-х частях. – Алматы: «Білім», 2019.
- Сурыгин А.И. Основы теории обучения на неродном для учащихся языке. – СПб.: Издательство «Златоуст», 2000. – 233 с.
- Темиргазина З.К., Бачурка М.С. Речевые акты похвалы и одобрения в педагогическом дискурсе // Вестник РУДН. Теория языка. Семиотика. Семантика. Вып. 8. – 2017. – №1. – С. 97–105. DOI: 10.22363/2313-2299-2017-8-2
- Шаклеин В.М., Рыжова Н.В. Современные методики преподавания русского языка нерусским: Учебное пособие. – М.: РУДН, 2008. – 258 с.

References

- Temirgazina Z.K., Bachurka M.S. Speech acts of praise and approval in pedagogical discourse // Bulletin of RUDN. Language theory. Semiotics. Semantics. Issue 8. #1. 2017. P.97–105. DOI: 10.22363 / 2313-2299-2017-8-2
- Kapinos V.I., Sergeeva N.N., Soloveichik M.S. Speech development: theory and practice of teaching. 5–7 grades. Moscow: Education, 1991. 191 p.
- Ikonnikov S.N. Stylistics in the course of the Russian language (VII–VIII grades). Moscow: Education, 1979. 224 p.
- Golub I.B., Ententhal D.E. Entertaining style. Moscow: Education, 1988. 207 p.
- Plenkin N.A. Stylistics of the Russian language in high school. M.: Education, 1975. 147 p.
- Maryanchik, V.A. Stylistic categories in the methodological aspect // Russian language at school. 2011. No.6. P.33–37.
- Budacheva, O.A. Basics of stylistics and culture of speech (VIII – IX grades). Elective course // Russian at school. 2011. No.6. P.104–110.
- Protchenko I.F., Cheremisina N.V. Lexicology and stylistics in teaching Russian as a foreign language. Moscow: Russian language, 1986. 184 p.
- Surygin A.I. Fundamentals of the theory of teaching in a language that is not native to students. SPb.: Publishing house «Zlatoust», 2000. 233 p.
- Balykhina T.M. Methods of teaching Russian as a foreign language (new): A textbook for teachers and students. M.: Publishing house of the Peoples' Friendship University of Russia, 2007. 185 p.
- Shaklein V.M., Ryzhova N.V. Modern methods of teaching the Russian language to non-Russian: Textbook. Moscow: RUDN, 2008. 258 p.
- Sidorenko R.S. Methods of teaching stylistics in the system of general and secondary education of the Republic of Belarus: new approaches // Bulletin of RUDN. Series: «Education Issues: Languages and Specialty». 2016. No.2. P.64–70.
- Bachurka M.S., Temirgazina Z.K. Speech acts of an aggressive nature in pedagogical discourse // Genres of speech. 2017. No.1(15). P.51–57.
- Pashinyan I.A. Content analysis as a research method: advantages and limitations // Scientific periodicals: problems and solutions. No.3. 2012. P.13–18.
- Kalashnikov T.M., Sultanov A.B., Bepalov R.Kh., Karpov O.V., Gunko N.V., Bekturganov R.Ch. Russian language: A textbook for students of grade 4 of a comprehensive school with the Kazakh language of instruction. Almaty: Almaty kitap baspasy, 2019. 96 p.

Zhanpeis U.A., Ozekbaeva N.A. Russian language and literature: Textbook for grade 5 of a comprehensive school with Kazakh language of instruction. In 2 parts. Almaty: «Atamura», 2017.

Zhanpeis U.A. Russian language and literature: Textbook for the 6th grade of a comprehensive school with the Kazakh language of instruction. Part 1. Almaty: «Atamura», 2018.

Zhanpeis U.A., Ozekbaeva N.A. Russian language and literature: Textbook for the 7th grade of a comprehensive school with the Kazakh language of instruction. Almaty: «Atamura», 2017.

Zhanpeis U.A., Ozekbaeva N.A. Russian language and literature: Textbook for the 8th grade of a comprehensive school with the Kazakh language of instruction. In 2 parts. Almaty: «Atamura», 2018.

Zhanpeis U., Maybalaeva A., Atembaeva G. Russian language and literature: Textbook for grade 9 of a comprehensive school with the Kazakh language of instruction. In 2 parts. Almaty: «Atamura», 2019.

Soldatova I.I., Orynkanova G.A. Russian language and literature: Textbook for grade 10 of a comprehensive school with Kazakh language of instruction. In 2 parts. Almaty: «Bilim», 2019.

Zhanpeis U.A., Ozekbaeva N.A., Esetova A.T., Atembaeva G.A. Russian language and literature: Textbook for the 11th grade of a comprehensive school with the Kazakh language of instruction. In 2 parts. Almaty: «Atamura», 2020.

З.К. Темиргазина, А.Б. Абуова

**Қазақ мектептеріне арналған орыс тілі оқулықтарындағы
функционалдық-стистикалық компонент: контент-талдау**

Павлодар педагогикалық университеті,
Павлодар қаласы, Қазақстан Республикасы

Аңдатпа. Мақалада қазақ тілінде оқытатын мектептерге арналған орыс тілі оқулықтарының контент-талдауы ұсынылған. Жаңартылған білім беру аясындағы оқулықтардың мазмұны мен сандық көрсеткіштерін талдау әдісі арқылы орыс тілін ана тілі емес ретінде оқытудағы функционалды-стистикалық компоненттің орны мен рөлін анықтаған. Мектеп бағдарламасының стилистика тақырыбы бойынша міндеттері және оқулықтағы мәтіндердің функционалды-стистикалық параметрлеріне, жаттығуларға қойылатын талаптар тұжырымдалған. Оқушылардың жас ерекшеліктеріне байланысты білімге, шеберлікке және стилистикалық дағдыларға қойылатын талаптар бар екендігі анықталды. Бастауыш мектепте мұндай тапсырмалар мерзімді болып табылады, оқушылардың функционалды-стистикалық құзіреттілігін қалыптастыруы жүйелі қарастырылмайды. Орта және жоғары сыныптарда функционалды-стистикалық компонент неғұрлым жүйелі түрде ұсынылған: сөйлеу стильдері туралы білімде, стилистикалық дағдыларды қалыптастыру мен тереңдету жағынан да қарастырылған. Мұның бәрі қазақ мектептері оқушыларының ана тілінде емес коммуникативтік құзыреттілігін арттыруға ықпал етеді.

Түйінді сөздер: функционалды-стистикалық компонент, қазақ мектебіндегі орыс тілі, Орыс тілі оқулығы, контент-талдау, мектеп стилистикасы.

Z.K. Temirgazina, A.B. Abuova

**Functional and stylistic component in russian language textbooks
for kazakh schools: content analysis**

Pavlodar Pedagogical University,
Pavlodar, Republic of Kazakhstan

***Abstract.** In the article the content analysis of the Russian language textbooks for Kazakh schools is presented. The place and the role of functional and stylistic component in teaching Russian as a foreign language have been determined by the method of content analysis and that of quantitative indicators. It is vitally important in the frame of renewed educational content. Both the tasks of stylistics in school and the requirements for functional and stylistic features in a text or an exercise have been formulated. It has been revealed that knowledge and skills in stylistics are required relating to the age of pupils. In primary schools similar exercises and tasks are inconsistent, there is no consistency in functional and stylistic pupils' competence development. In secondary and high schools the functional and stylistic component is more consistent: it is presented in the pupils' knowledge of styles of speech and the development of both knowledge and skills of stylistics. These all are contributing to the communicative competence development of Kazakh school pupils studying in a foreign language.*

***Keywords:** Russian Russian language in the Kazakh school, the textbook of the Russian language, content analysis, school stylistics, functional and stylistic component.*